

**Juana Gorocica, Muxupip, 9 de mayo, 2000**

Entrevistadora: Sarah Buck (SB)

Entrevistada: Juana Gorocica (JG)

Otras personas presentes en el momento de la entrevista:

OP: Otra Persona (Mujer/Niña): ¿Hija de Felipe de Jesús Chalé Cam, Secretario Municipal de Muxupip?

Fecha de Entrevista: 09/05/2000 (día/mes/año)

Ubicación: Muxupip, Yucatán

Transcribidores: Lauren Moser, D. Bryan Schaeffer, Sarah Buck

Yo (SB) entrevisté a Doña Juana Gorocica el 9 de mayo, 2000 en su casa. La hija de Felipe, María Teresa de Jesús, me acompañó a visitar a ella y a Rosalia Chim. Anduvimos en bicicleta.

En el momento de la entrevista, Doña Juana tuvo 89 años, incluyendo 23 años como viuda. Casó por la iglesia. Tuvo 2 hijas. Una murió hace 5 años. La otra, Doña Catalina, vivía todavía. En el momento de la entrevista, vivió con su nieta y nieto y sus tres hijos. Fue muy abierta y simpática pero dijo que no recordó mucho sobre los motivos para el grupo o las actividades del grupo. Sin embargo, recordó que perteneció a una Liga femenina. Cinco mujeres, incluyendo su comadre, Paulina Chim, le invitaron adjuntar a la liga. En esta entrevista, habló de su devoción a la iglesia y su forma de orar cantando, haciendo recitaciones, y emulando los santos.

00:00 SB: ¿Entonces sí organizaron las mujeres?

JG: Sí.

SB: ¿En cuándo?

JG: [...maya...]

SB: Mmm hmm

JG: Pero he pasado así.

SB: Ah hah.

JG: Yo he hecho, pero...

SB: Ah hah. ¿Y cómo surgió este grupo, estas organizaciones?

JG: Es que en final vienen me dijo, “aceptas” este, es que, es que vamos a formar un grupo de femenil, ...

SB: ¿Quién dijo?

JG: Al final..., yo también fui, ...

SB: ¿Y él fue...quién fue él?

JG: Era del PRI, era...

SB: ¿El era el presi...un gobernador?

JG: No, es el, como le diré, es el, es el, el presidente del PRI acá en el pueblo.

01:00 SB: ¿El presidente  
municipal?

JG: Ándale. En todos vienen y me dijo si lo aceptó, le dijo sí, por qué no lo acepto.

SB: ¿Adónde vivo, vino, a casa?

JG: Sí, me vi...me vino a, a pedir que ya acepta yo, ... un grupo ... así de ellas está formando Pues estuve allá con ella, caretita me exige, me tengo que levantar.

SB: ¿Tu cartetita de votar?

JG: Del PRI.

SB: De PRI, del miembro del PRI.

JG: Sí. Sí...qué ... levantando.

SB: Mmm hmm.

JG: Estuvo allá.

SB: Voy a checar que esto...[checando que el casete está grabando]...tengo mi...si es cierto ... [risa]...y el vino aquí le

JG: Sí

SB: y el, bueno ... y no sabe si, um, que le dijo, como, porque formó este grupo...

02:00 JG: ...

SB: Ah huh.

JG: ... Es que vimos saliendo así, hay día en que indica, hay plática, hay una pachanga, salimos en, en ...

SB: ¿Sí? ¿Y con qué frecuencia juntaron?

JG: ¿Hmm?

SB: ¿Con...juntaron mucho? ¿Cuántos de ustedes fueron en este grupo, fue grande o...?

JG: Pues, yo le directé, yo. Fui, así como directiva.

SB: ¿Usted?

JG: Sí. Me parece que fuimos cinco.

SB: Cinco mujeres.

JG: Mujeres. Todos somos mujeres. Pues estaba mucha gente en la lucha. Invitamos...

SB: Ok. ¿Y no recuerda para qué?

03:00 JG: No, no me acuerdo.

SB: ¿Ok, cuáles fueron las metas del grupo o...?

JG: ...Mis grupos ya se murieron todas.

SB: ¿Todas? Ya no quedan ninguna de estas otras mujeres.

JG: Sí porque fue un, personas así.

SB: Ah huh, sí. Muy grande.

JG: Pues hoy a, tenía que una comadre, que era mi compañera, andaba... Todos años...

SB: ¿Cómo se llama?

JG: Ya se murieron todas las compañeras.

SB: Sí. ¿Ella, cómo se llama?

JG: Se llama Paulina Chim.

SB: ¿Y el grupo tuvo un nombre, este grupo de mujeres?

JG: No, no.

SB: Solamente la liga.

JG: Ah, sí.

SB: Mmm.

04:00 ¿Entonces fue la idea de el presidente municipal?

JG: Sí.

SB: ¿A formarlo?

JG: Sí. Así es.

SB: ¿Y, um, conoció ustedes representantes de otras ligas?

JG: Eso sí, lo, con, si conocí a muchas pero es para... Porque el consejo maya, nosotras comenzamos. Yo soy la primera que salió acá... Me nombraron ...acepto, me llevaron ...hacer... preguntas... Ya fui. Me acepté. De esta ya estuve en el consejo. El primer... cuando comenzó... nosotros comenzamos. No había.... Nadie ...

05:00 ...consejo maya.

SB: ¿Consejo de qué?

JG: Maya, consejo maya.

SB: ¿Y qué hizo?

JG: Para, para hablar así el maya, para

SB: ¿Para hacer la política en maya?

JG: Así, como le diré, allá estuvimos, andábamos, ... estuve allá en el voto en... Allá con ... Vimos muchos...

SB: ¿Sí? ¿A junta con...?

JG: ...A Valladolid, vamos a Valladolid. Luego ... Y lo, así a todas con mis ...de Motul, todo lo visité allá...

SB: ¿A las mujeres?

JG: Lástima que no tengo mi libreta. Es que fue todo la...

06:00 Es porque el presidente, el había cuando pasé, se mató un ganado... Y esa... ya me había agarrado mí..., viene y me dice, Juanita, me dice, ¿no puedes, este, estar con libreta? porque ... en tanto ...los nombres... Está lleno el libreta... Se lo di...no hay, no hay. Ahorita...

SB: ¿Y qué, qué tipo de información tuvo la libreta?

JG: ¿Huh?

SB: ¿El...la libreta...qué tuvo...?

JG: Ay, ay, ahí, están, ahí están los nombres de  
07:00 Apatzin,...y comisárias ... y vamos allá por [Chomat?], fuimos a..., fuimos en, este, ...en  
Cepeda, en Maxcanu. Todo..., todo....

SB: ¿Y en todos estos lugares tuvieron comisários?

JG: Sí ...porque pasaba ahí el comisaría. Y preguntaba ahí, cómo se llamaban, este,  
...comisários. Y ellos nos decía, ellos nos firmaban porque los tienen... en Mérida. ...no  
me creen y me dicen ... Entonces, ya tuve la idea..., cómo se llama, ... favor de ...firmar

SB: Mmm hmm.

JG: Y yo la firma...  
08:00 ...

SB: ¿Y por qué fue usted a todos estos lugares, para juntar?

JG: Sí, porque, por una ayuda, por una ayud..., se acuerda..., el, cómo lo dice, el  
huracan?...

SB: Oh, ok. Sí, sí.

JG: ...Muchas, muchas personas...todas... Entonces, ... Somos trece...

SB: ¿Pero eso fue...?

JG: ...

09:00 SB: ¿Pero eso fue cuando estuvo huracana?

JG: Sí.

SB: ¿Entonces fue más reciente, no? Esto, no fue así mucho. ...Humberto fue...

JG: ¿Cómo?

[Cacarea un gallo]

SB: [Risa]. Está confundido, no. [Risa]. ¿Y, y en estos momentos cuando establecieron  
estas ligas, vinieron gente

JG: Sí...

SB: como al pueblo también?

JG: Sí, salían. Sí salían. Sí salían.

SB: ¿Y vinieron de otros, como de Mérida?

JG: Sí los de Mérida venían.

SB: ¿Quiénes vinieron?

JG: Ah. No me acuerdo... No sé quién.

SB: ¿Y qué tanto interesada a las mujeres, estas ligas? ¿O en este pueblo qué tanto interesó a las mujeres, la liga femenil?

JG: Sí.

SB: ¿Mucho?

10:00 JG: Mucho, muchos se... mucho.

SB: ¿Sí?

JG: Muchas...Hay...estaban...si salían muchas.

SB: ¿Muchas mujeres?

JG: Si salían muchas.

SB: ¿Del pueblo para juntar?

JG: Sí.

SB: ¿Y por qué les interesó la liga, como, qué les dio o qué les ofreció?

JG: ¿Por qué formar la liga?

SB: ¿Por qué querían organizar a las mujeres así?

JG: ¿Por qué ...?

SB: Ah hah. ¿Pero fue como social, o tuvieron motivos económicos o qué?

JG: Bueno, ...

SB: ¿Sí?

11:00 JG: ... entiendo.

SB: ¿Sí, y qué y cómo?

JG: ¿Huh?

SB: ¿Cómo? ¿Por qué fue político?

JG: Pues yo creo porque i, íbamos a Tixkokob del norte...y vamos allá y somos muchas. Estaba todavía... porque había plataforma y... en caballo.

SB: ¿Ah, sí? ¿Fueron en caballo y caminando, o cómo...?

JG: Nos sentamos en la plataforma...viendo.

SB: ¿Todas juntas?

JG: Sí, somos muchas, somos muchas, nos sentamos, se iba hasta cuatro o seis, este, plataforma. ...Te llena y te lleva...por una persona. Así íbamos a Tixkokob, andábamos.

12:00

SB: ¿Y usted cuántos años tuvo, usted?

JG: ¿Huh?

SB: ¿Cuántos años tuvo usted?

JG: ¿Así?

SB: ¿Cuántos años en este momento? ¿O no recuerda?

JG: No me acuerdo.

SB: ¿Más o menos? ¿Usted fue joven?

JG: Bueno, ni muy joven ni muy vieja.

SB: Ok.

JG: ...muy vieja. Hace mucho...cierta cansada... Desde tiempo andábamos, tener un modo de andar, andábamos, pero hoy no recuerdo. No me acuerdo....

SB: ¿Pero estas ligas entonces le dio usted mucha oportunidad de viajar?

JG: Sí.

SB: ¿Y esto le gustó?

JG: Sí, me gustó. Me gustó.

SB: Y, y...

JG: A mí la política ésta me gusta.

SB: ¿Sí?

JG: Ay, me gusta.

SB: ¿Por qué?

JG: Quién sabe porque, pero me gusta.

SB: ¿Qué, qué le gustó?

JG: Me gustó ... la hora.... Hay este se molesta,  
13:00 ...eso no saben jugar. Porque la política es un día nada más, un día, es, ...no es cierto. La política es un día, el día que... Ya después, el día siguiente. Así es. Gane quién gane. Pero, a todo así, esa a mí no me gusta esta de porque no hay.... A mí no me gusta... ...es un juego, eso es un juego.

SB: ¿Y, y...

JG: Si yo pierdo, pierdo como mujer, no me molesta. ¿Por qué me voy a molestar? Yo no molesto. Y nadie me quita.

14:00 ...Claro que sí. Así es.

SB: ¿Y en ese momento habían muchas mujeres participando en la política?

JG: Sí, ....

SB: ¿Sí?

JG: Sí.

SB: Vota, ¿En qué formas participaron?

JG: Sí había mucha gente, había señores, había señoras, es que hay que sí gusta a la política. A mi me, tengo una nieta... a favor de la política... hace...

SB: ¿Eso dice ella?

JG: Le gusta dice,... abuela. Voy a...



SB: [Risa]

JG: Había ... le gusta hasta hoy...

SB: [Risa]

JG: ...

SB: ¿Y recuerda usted cuando podía votar para la primera vez?

JG: ¿Huh?

15:00 SB: ¿Recuerda usted  
cuando, cuándo comenzó a votar?

JG: ¡Whooooo! ... cuando comenzamos... Cuando tuve la edad, sí.

SB: ¿Sí?

JG: ...como está ahorita. [Risa] ...

SB: ¿Siempre votó?

JG: Sí.

SB: ¿Desde que tuvo como dieciocho años?

JG: Dieciocho años.

SB: ¿Sí? ¿Aquí en el municipio, o...?

JG: A pa ... porque yo no así nací data ...es que la familia de mi papa era de acá. Pero  
chica me trajeron, nos trajeron aquí.

SB: ¿Y donde nació usted.?

JG: En la si...ella trabajaba de una vez... él ... Pues, se puede decir así que soy natura...,  
¿verdad? ...

SB: Sí. ¿Y usted fue a la escuela?

JG: Sí.

16:00 SB: ¿Hasta qué año?

JG: Este, ... no más que el tercer año.

SB: Ok. ¿De primaria?

JG: ... año allá llegué.

SB: Ok. ¿Y después de eso, qué hizo?

JG: ¿Huh?

SB: ¿Después de que usted salió de la escuela?

JG: Miras a dola. Desde que llegué once años ... a mí me gustó a veces también.

SB: ¿Qué es eso?

OP & JG: ...

SB: ¿Ah sí?

JG: Estu ... cuántos años... grupo ... Es mi encantó, eso de...Esto de resto  
Ahorita tengo dos nietos que también les gusta.

SB: Ay, que bueno.

17:00 JG: Tengo dos nietas. Hoy me... hoy ya no  
puedo...ay veces que siempre ... puedo abren...pero siempre es...

SB: ¿Y a qué trabajó usted, cómo se puede, como una forma de diversión no de la iglesia o escritura?

JG: Sí. Estuve en la iglesia, ...la iglesia cualquiera cosa a mí me hablaban porque... a mí me hablaban... Es que... allá...casar...iglesia

SB: ¿Y cuándo usted fue joven, el gobierno estaba como anti-clérica o no? ¿Cómo sentía que estaba el gobierno tratando de limitar la influencia de la iglesia? O...

18:00 JG: ... No. ...que el gobierno, no. Nada.

SB: Nada.

JG: Nada, sí.

SB: ¿Cómo qué...?

JG: Y también oí, presidenta....

SB: ¿Ah sí?

JG: Sí, ... presidenta ...un gremio.

SB: ¿Un gremio de qué?

JG: De señoras acá.

SB: ¿Cómo se llamó?

JG: La Esperanza.

SB: La Esperanza. ¿Y de qué señoras que dedicaron a qué?

JG: ¿Huh?

SB: ¿Como, a qué trabajaron las señoras en este gremio?

JG: Pues, el gremio...

SB: Uh huh.

JG: Así era ... señoras, salen gremio, salen...adornadas ... la iglesia... Con música, es eso.

SB: Ok.

19:00 JG: Y si hay el modo al presidenta del gremio, daba una misa. Se hace la novena y se hace...

SB: ¿Fue una, un gremio religioso?

JG: Sí, sí. Religioso.

SB: ¿Católico?

JG: Sí. No le digo..., once años...nadie chamba... Once...

SB: ¿Con la iglesia?

JG: ¿Huh?

SB: ¿Con la iglesia?

JG: Ah, se ...pueblo.

SB: ¿Sí? ¿Y luego qué otras actividades en estos años hizo usted?

JG: ¿Huh?

SB: ¿Qué otras cosas hizo usted en estos años entonces?

JG: Pues, qué no más de eso me dediqué...

SB: ¿Pero, pero cómo fue su día entonces, como un día típica de su vida en este momento?

JG: ¿Cómo?

SB: ¿Cómo fue su día...como, levantó y luego qué hizo Ud.?

JG: Pues, nada.

SB: [Risa]. ¿Pero fue mucho a la iglesia?

20:00 JG: Sí, fui mucho a la iglesia. Es que, es que nada digo que yo estu... en la iglesia, pero habíase yo encargado la iglesia. El encargado es el señor...las... Yo solo voy a hacer esto.

SB: Ok.

JG: Sí.

SB: ¿Y usted no trabajó en este, como en el campo o en la casa o...?

JG: [Risa]. En el campo, no. No.

SB: ¿O en artesanía o algo?

JG: Sí, estuve un tiempo, sí estuve en..., pero no tardé. Creo que no me gustó.

SB: No te gustó.

JG: No me gustó, creo. [Risa].

SB: ¿Entonces, luego qué hizo?

JG: Lo dejé, sí lo dejé.

21:00 SB: Mi trabajo era... porque yo no me... De día, de noche...no ...dormir...Era mi ...

SB: ¿Y cómo llegó a ser como llevar con los políticos, entonces?

JG: ¿Huh?

SB: ¿Cómo llegó a llevar con los políticos, usted?

JG: Es que, cuando... política, me invitaban...

SB: ¿Y invitaron a todas?

JG: Sí, a parte, sí. Invitan a todas.

SB: ¿Y todas fueron?

JG: Todas salen, todas salen. Sí, todas salen.

SB: ¿Y qué sentí..., cómo sentían ustedes?

22:00 JG: Pues yo... de edad. Yo salgo así... cuando me siento...  
porque... estoy andando, estoy conversando...

SB: Ah huh.

JG: Me siento...

SB: A huh.

JG: ...

[Risa]

SB: Sí. ¿Y entonces este grupo, um, como, en qué momento entró la primera organización de mujeres?

JG: Sí.

SB: ¿En qué momento, cuántos años tuvo usted más o menos?

JG: ...allá...charla... Pero tardé allá. Tardé.

SB: ¿Cuántos hi..., ya tuvo hijos?

JG: Ya, tenía yo hijos...

SB: ¿Y cuántos años tuvo su primero hijo?

JG: ¿Huh?

SB: ¿Y cuántos años tuvo cuando tuvo su primero hijo?

JG: Yo creo que tenía yo diecisiete.

23:00 SB: Ok.

JG: La primera y al año, otro. No más dos hasta allá.

SB: ¿Y no recuerda cuántos años tuvo el hijo en este momento, como estaba saliendo y todo esto?

JG: No.

SB: ¿Con la liga femenina?

JG: No, no.

SB: No recuerda.

JG: No.

SB: ¿Fue niño, fue adulto?

JG: Fue niña.

SB: ¿Fueron niños todavía?

JG: Niña.

SB: Ay sí, perdón.

JG: Fue niña las dos.

SB: Ok.

JG: ...

SB: ¿Entonces usted a lo mejor es veinte o algo así.

JG: Ahhh.

SB: ¿Y estas organizaciones llevaron bien con el gobierno?

JG: ¡Diga!

SB: Di..., ¿Cómo  
24:00 llevaban con el gobierno, bien o no?

JG: Pues sí. Sí.

SB: ¿Y los representantes del gobierno asistieron a los juntas

SB: Sí

SB: también?

JG: Sí.

SB: Sí, bueno ...yo creo eso es...

JG: ¿Huh?

SB: Yo creo que es todo.

JG: Está bien.

FIN

Iniciales Usados:

SB: Sarah Buck

JG: Juana Gorocica

OP: Otra Persona (Mujer): ¿Hija de Felipe de Jesús Chalé Cam, Secretario Municipal de Muxupip?